

A R T E X H I B I T I O N
"FRIENDSHIP FOR PEACE"
BY
SATHIT THIMWATBUNTHONG

Rama IX Art Museum Foundation

AT THE AMALANGSIT CENTER
25th NOVEMBER - 11th DECEMBER, 1986

สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมและประสานงาน
เยาวชนแห่งชาติ (สยช.)
องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น

Rama IX Art Museum Foundation

NATIONAL YOUTH BUREAU
JAPAN INTERNATIONAL
COOPERATION AGENCY

JICA



มูลนิธิ
หอศิลปะแห่งรัชกาลที่๙
RAMA IX ART MUSEUM FOUNDATION

แบบ : วิเชียร วงศ์สุลักษณ์
ภาพ : ชูเกียรติ จิตต์ว่องไว
พิมพ์ : แสงเทียนการพิมพ์

Rama IX Art Museum Foundation

ความเป็นมา

5065

มิตรภาพ - เพื่อสันติภาพ 3



สืบเนื่องจากการที่ผมได้มีโอกาสเข้าร่วมโครงการมิตรภาพแห่งศตวรรษที่ 21 ที่ประเทศญี่ปุ่นเป็นเวลา 1 เดือน เมื่อวันที่ 23 มิถุนายน - 23 กรกฎาคม 2528 ผมมีความประสงค์ที่จะบันทึกความทรงจำในระหว่างการเดินทางด้วยวิธีการของลิ้นน้ำ ตามที่โอกาสจะอำนวย คณะของเรา 30 คน เดินทางอย่างมีความสุขจากสถานที่หนึ่งไปอีกสถานที่หนึ่ง เราได้รับการต้อนรับจากชาวญี่ปุ่นด้วยดี และผมมีความประทับใจในสภาพบ้านเมืองที่ได้พบเห็น หลังจากกลับมาถึงเมืองไทย ผมได้เขียนภาพจากความประทับใจขึ้นมาอีกชุดหนึ่ง โดยใช้เวลากว่าหนึ่งปีครึ่งในการรวบรวมผลงานนี้ เพื่อที่จะเปิดแสดงดังที่ได้ตั้งใจไว้แต่แรก

ผมหวังว่าการแสดงนิทรรศการชุด "มิตรภาพ...เพื่อสันติภาพ" ครั้งนี้ นอกจากเพื่อเป็นการเสริมสร้างความเข้าใจอันดีแล้ว โดยการนำศิลปะเป็นสื่อ ยังจะช่วยประสานความสัมพันธ์ระหว่างมวลมนุษยชาติให้แน่นแฟ้น อันจะนำมาซึ่งความสุข ความสงบ และสันติภาพของมวลชน (มนุษยชาติ)

สาธิต ทิมวัฒนบรรเทิง
25 พ.ย. 29

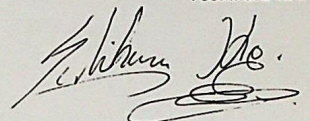
Preface

I had the honor to participate in the Friendship Programme for the 21st Century in Japan for a month, starting from June 23 to July 23, 1985, and I wished to record my impressions of the journey as far as time allowed by means of water color. Our troupe of 30 travelled happily from place to place. We received a warm welcome from the Japanese and I was impressed by what we saw. Returning to Thailand, I produced another set of paintings from my memories of the trip. I spent a year and a half to complete this set of paintings in order to have them exhibited as I had originally intended.

I hope my exhibition on "Friendship -- For Peace" will not only bring mutual understanding but also, through art, help to strengthen the friendship among all peoples in order to bring happiness, tranquillity and peace to mankind.

SATHIT THIMWATBVNTHENG

JICA THAILAND OFFICE
Toshiharu KAI



ในโอกาสที่คุณสาธิต ทิมวัฒน์บรรเทง ได้จัดนิทรรศการภาพเขียนขึ้นที่ AUA ระหว่างวันที่ 25 พฤศจิกายน ถึงวันที่ 11 ธันวาคม 2529 นี้ ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งในความคิดริเริ่มของคุณสาธิต และขอแสดงความยินดีอย่างจริงใจ

ในฐานะที่ข้าพเจ้าเป็นเจ้าหน้าที่ขององค์การความร่วมมือระหว่างประเทศญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ซึ่งเป็นประเทศที่กำลังดำเนินการพัฒนาตามโครงการต่าง ๆ ตามความช่วยเหลือร่วมมือทางวิชาการทางด้านเศรษฐกิจและสังคม ตั้งแต่โครงการเกษตรกรรมจนถึงอุตสาหกรรม และหนึ่งในโครงการดังกล่าวนี้คือ "โครงการมิตรภาพทศวรรษที่ 21" ซึ่งเป็นโครงการพัฒนาและแลกเปลี่ยนเยาวชนของประเทศญี่ปุ่นและประเทศสมาชิก ASEAN เพื่อกระชับความสัมพันธ์ระหว่างเยาวชนที่ได้รับเชิญมายังประเทศญี่ปุ่น

เมื่อปีที่แล้ว คุณสาธิต ซึ่งเป็นผู้นำเยาวชนของกลุ่มที่เดินทางระหว่างวันที่ 23 มิถุนายน ถึงวันที่ 23 กรกฎาคม เป็นเวลาประมาณ 1 เดือน โดยได้รับเชิญจากรัฐบาลญี่ปุ่น

ระหว่างนั้น คุณสาธิตได้ผลิตภาพเขียนสีน้ำมันซึ่งเกิดจากจินตนาการและความประทับใจระหว่างที่อยู่ที่ญี่ปุ่น ภาพสีน้ำมันเหล่านี้เป็นศิลปะซึ่งคุณสาธิตได้มองเห็นด้วยสายตาของตนเอง ซึ่งเป็นภาพที่ก่อให้เกิดความประทับใจอย่างลึกซึ้ง

ผู้ที่ได้มาชมนิทรรศการครั้งนี้ถึงแม้ว่าจะเกิดความประทับใจลึกเพียงเล็กน้อย ข้าพเจ้าก็รู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่ง

ต่อจากนี้ไปจึงเป็นที่น่าพอใจว่าผู้ที่ได้เคยรับเชิญไปร่วมโครงการมิตรภาพทศวรรษที่ 21 และเมื่อเดินทางกลับประเทศของตนแล้ว จะได้มีโอกาสถ่ายทอดความรู้สึกและความสัมพันธ์อันดีระหว่างเยาวชน ของกลุ่มประเทศ ASEAN และญี่ปุ่นได้ด้วยวิธีการต่าง ๆ เป็นต้นว่านิทรรศการภาพวาดที่คุณสาธิตได้จัดขึ้นวันนี้

สาริต ทิมวัฒนบรรเทิง

เกิด: 11 ตุลาคม 2499 กรุงเทพฯ

การศึกษา: โรงเรียนเพาะช่าง, มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร

ปัจจุบัน: เป็นอาจารย์ ตำแหน่งหัวหน้าฝ่ายกิจกรรม

สถานที่ทำงาน: โรงเรียนไทยวิจิตรศิลป์ โทร. 5132703

ที่อยู่: 375/3 ถนนพหลโยธิน อ.บางเขน จ. กทม.

ผลงานศิลปะ

2519-2522

- นิทรรศการผลงานนักศึกษาเนื่องในวันไหว้ครูเพาะช่าง
- นิทรรศการผลงานนักศึกษา เนื่องในวันเกิดเพาะช่าง
- นิทรรศการศิลปะร่วมสมัยของธนาคารกสิกรไทย

2523

- นิทรรศการศิลปกรรมเยาวชนเอเชียในประเทศไทยฮ่องกง และ 9 ประเทศในเอเชีย

- นิทรรศการศิลปกรรมแห่งชาติ ครั้งที่ 25

- นิทรรศการผลงานนักศึกษา เนื่องในวันเกิดเพาะช่าง

- นิทรรศการศิลปกรรมร่วมสมัยของธนาคารกสิกรไทย

2524

- นิทรรศการศิลปกรรมแห่งชาติ ครั้งที่ 27

2525

- เขียนภาพเทิดพระเกียรติราชวงศ์จักรี เนื่องในสมโภชกรุงรัตนโกสินทร์ ครบรอบ 200 ปี และกระทรวงศึกษาธิการ

- นิทรรศการเทิดพระเกียรติราชวงศ์จักรี เนื่องในสมโภชกรุงรัตนโกสินทร์ ครบรอบ 200 ปี ของธนาคารกสิกรไทย
- นิทรรศการผลงานนักศึกษา ที่หอสมุด มศว. ประสานมิตร
- นิทรรศการจิตรกรรมบัวหลวง ครั้งที่ 6
- นิทรรศการศิลปกรรมของธนาคารแห่งประเทศไทย
- นิทรรศการศิลปกรรม ร.ศ. 200 หอศิลป์ จุฬาฯ

2526

- นิทรรศการศิลปกรรมร่วมสมัยของธนาคารกสิกรไทย
- นิทรรศการเทิดพระเกียรติสมเด็จพระเทพฯ เนื่องในวันคล้ายพระราชสมภพ ธนาคารศรีนครลำปางงานใหญ่
- นิทรรศการศิลปกรรมร่วมสมัย เนื่องในงานเทศกาลพญา ครั้งที่ 1 ณ โรงแรมมณเฑียร พัทยา
- นิทรรศการจิตรกรรมคนหนุ่มของกลุ่มตะวัน ครั้งที่ 1 ณ โรงแรมมณเฑียร กรุงเทพฯ

2527

- จิตรกรรมคนหนุ่ม กลุ่มตะวัน ครั้งพิเศษ ณ โรงแรมแกรนด์พาเลซ พัทยา
- นิทรรศการศิลปกรรม ครบรอบ 10 ปี ณ หอศิลป์ พีระศรี
- นิทรรศการของชมรมค่ายอาสาพัฒนาของคณะสถาปัตย์ ณ จุฬาลงกรณ์

2528

- การแสดงภาพเขียนสีน้ำ ที่สมาคมห้องสมุดเนลสันแฮร์

2529

- เข้าร่วมโครงการมิตรภาพแห่งศตวรรษที่ 21 ที่ประเทศญี่ปุ่น

SATHIT THIMWATBUNTHONG

BORN : OCTOBER 11, 1956, BANGKOK.

EDUCATION : ART AND CRAFT COLLEGE B.ED., SRI NAKHARINWIROT UNIVERSITY (PRASARNMITR)

OFFICE : TEACHER, THAI VICHITR SILP VOCATIONAL SCHOOL
TEL. 513-2703, 512-1415

EXHIBITION

1977-1979

- STUDENTS ART EXHIBITION, ART & CRAFT COLLEGE

1980

- ART EXHIBITION "YOUNG ART IN ASIA NOW" HONG KONG

1980

- 25 TH NATIONAL ART EXHIBITION THAILAND CONTEMPORARY ART EXHIBITION, THAI FARMERS BANK

1981

- 27 TH NATIONAL ART EXHIBITION, THAILAND

1982

- CO-PAINTING IN THE EDUCATION MINISTRY'S PAINTING PROJECT IN COMMEMORATION OF RATANAKOSIN BICENTENNIAL THAI FARMERS BANK PAINTING COMPETITION TO HONOUR THE CHAKRI DYNASTY IN COMMEMORATION OF RATTANAKOSIN BICENTENNIAL,

1982

- CONTEMPORARY ART EXHIBITION, BANK OF THAILAND, 1982

1983

- CONTEMPORARY ART EXHIBITION, THAI FARMERS BANK THAILAND
- 1 TH THE YOUNG THAI ARTISTS PAINTING EXHIBITION BY THE SAMPSON GROUP MONTIEN HOTEL BANGKOK THAILAND

1984

- THE YOUNG THAI ARTISTS PAINTING EXHIBITION BY THE SAMPSON GROUP, GRAND PALACE HOTEL PATTAYA THAILAND
- I NOITED ARTIST, BHIRASRI FESTIVAL, BHIRSRI INSTIUT

1985

- ART EXHIBITION AT THE ASSOCIATION OF THE NEILSON HAYS LIBRARY

1985

- THE FRIENDSHIP PROGRAMME FOR THE 21 ST CENTURY

Rama IX Art Museum Foundation

๑. ให้อาณาปดอญกับ
GUARD

OIL COLOR SIZE 180 x 135 c.m.



21. โตเกียว 1
TOKUSHIMA NO.1
WATER COLOR SIZE 43 x 33 c.m.



3. ฟุจิยามา
FUJIYAMA
OIL COLOR SIZE 110 x 100 c.m.



12 มิตรภาพ - เพื่อสันติภาพ

16. นั่งรอที่ล็อบบี้

WAITING AT THE LOBBY

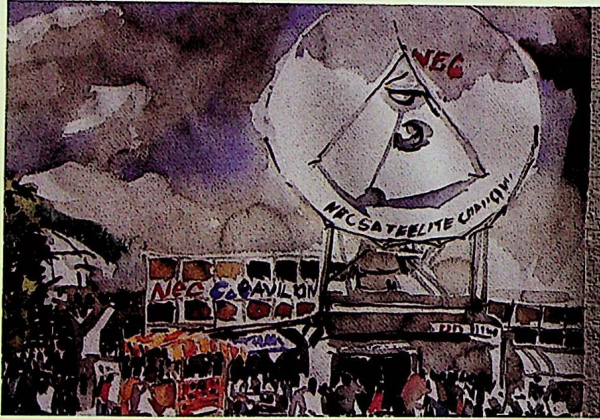
WATER COLOR SIZE 43 x 33 c.m.



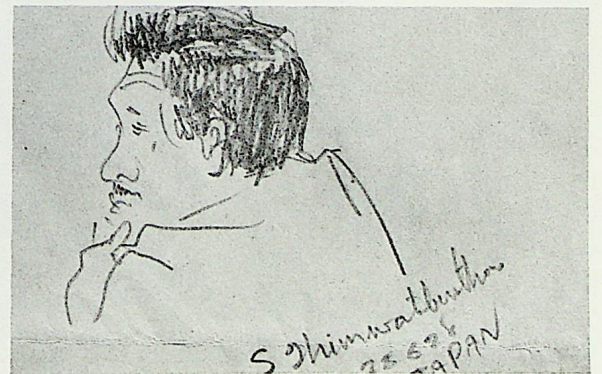
19. เอ็กโป'85

EXPO'85

WATER COLOR SIZE 43 x 33 c.m.



มิตรภาพ - เพื่อสันติภาพ 13



Rama IX Art Museum Foundation



2. ฮิโรชิมา 2
HIROSHIMA
OIL COLOR
SIZE 165 x 128 c.m.



Rama IX Art Museum Foundation

4. วัฒนธรรม
CULTURE IN MAN
OIL COLOR
SIZE 130 x 113 c.m.



20. เด็กโป'85
EXPO'85

WATER COLOR
SIZE 43 x 33 c.m.

